

ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД УКООПСІАКИ  
«ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ»

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказ Вищого навчального закладу Укоопспіаки «Полтавський університет економіки і торгівлі»

18 квітня 2019 року № 88-Н

Форма № П-2.03

Кафедра ділової іноземної мови

**ПРОГРАМА**  
навчальної дисципліни  
**«КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ»**  
з підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня  
вищої освіти

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Освітня програма	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

Полтава – 2019

**Укладач:** *Іщенко В. Л.*, к. філол. н., доцент кафедри ділової іноземної мови Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі».

**Рецензенти:** *Криницька Н. І.*, к. філол. н., доцент, доцент кафедри романо-германської філології (Полтавський національний педагогічний університет ім. В. Г. Короленка);

*Костенко В. Г.*, к. філол. н., доцент, доцент кафедри іноземних мовз латинською мовою та медичною термінологією (Вищий навчальний заклад України «Українська медична стоматологічна академія»)

Програму навчальної дисципліни схвалено й обговорено на засіданні ділової іноземної мови.

Протокол засідання кафедри від 16 травня 2019 р., № 9.

Завідувач кафедри ділової іноземної мови

к. філол. н., доцент

\_\_\_\_\_ В. Л. Іщенко

ПОГОДЖЕНО

Гарант освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

д. філол., професор

\_\_\_\_\_ О. І. Кобзар

ПОГОДЖЕНО

Голова науково-методичної ради, д. е. н., професор

\_\_\_\_\_ Н. С. Педченко

### **КОРОТКА АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Навчальний курс «Комунікативні стратегії основної іноземної мови» має на меті формування у студентів комунікативної, лінгвістичної, професійної та соціокультурної компетенції, які забезпечать уміння ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях навчальноакадемічного, професійного та соціального спілкування.

Учебный курс «Коммуникативные стратегии основного иностранного языка имеет целью" формирования у студентов коммуникативной, лингвистической, профессиональной и социокультурной компетенции, которые обеспечат умение эффективно и гибко использовать иностранный язык в различных ситуациях навчальноакадемічного, професійного и соціального общення.

The course "Communicative strategies of the main foreign language aims" to form students' communicative, linguistic, professional and socio-cultural competence, which will provide the ability to effectively and flexibly use a foreign language in various situations of academic, professional and social communication.

## ВСТУП

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Комунікативні стратегії основної іноземної мови» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки магістра напряму 035 «Філологія» програма професійного спрямування «Переклад».

Курс «Комунікативні стратегії основної іноземної мови» посідає одне з провідних місць у системі професійної підготовки майбутнього фахівця у сфері філології та перекладу. Він сприяє формуванню комунікативної компетенції та забезпечує вирішення проблеми адекватного розуміння тексту і тому є лінгвістичною основою усної та письмової комунікації. Адже для того, щоб спілкуватися іноземною мовою та здійснювати переклад, потрібно, перш за все, повністю зрозуміти іншомовний текст з усіма нюансами значення, включаючи підтекст, алюзії, натяк, а вже потім, з урахуванням адресата, підбирати відповідні еквіваленти при перекладі.

Курс «Комунікативні стратегії основної іноземної мови» охоплює великий обсяг матеріалу про суспільний характер комунікації; гендерні аспекти спілкування; вербальне вираження конфліктних ситуацій; особливостей написання електронних повідомлень, рефератів та анотацій; культурних особливостей презентацій. Вся робота над даним курсом базується на широкому використанні аудіо-, відео- та комп'ютерної техніки.

**Метою вивчення навчальної дисципліни** є формування у студентів комунікативної, лінгвістичної, професійної та соціокультурної компетенції, які забезпечать уміння ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях навчально-академічного, професійного та соціального спілкування.

**Завдання дисципліни:** • сформувати у студентів відповідну базу знань для вільного користування англійською мовою у професійних, наукових та інших цілях;

- формувати у студентів уміння та навички володіння чотирма 5 видами мовленнєвої діяльності на відповідному рівні;

- удосконалювати у студентів уміння здійснювати іншомовну комунікацію базуючись на правилах та закономірностях англійської мови, а також на соціокультурних знаннях;

- удосконалювати мовленнєву підготовку студентів шляхом використання автентичних англомовних матеріалів;

- розвивати у студентів здатність до самооцінки та самовдосконалення;

- розвивати у студентів уміння міжособистісного спілкування задля повноцінного та ефективного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами

Програма розроблена з урахуванням принципів гуманізації та демократизації освіти, на основі концепції полікультурності; базується на новітніх теоретичних здобутках і практичному досвіді в галузі укладання програм. Дана програма передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу, підкреслюючи необхідність поступового перенесення головної уваги з формування мовленнєвих навичок на розвиток мовленнєвих умінь. Програма зорієнтована на практичне вживання мови та удосконалення мовленнєвих навичок і вмінь.

У результаті вивчення курсу студент повинен *уміти*:

- комунікативно реагувати на загальні повідомлення та певні деталі
- інформації, які подаються у коротких оповідях, радіо- та телепрограмах, аудіо- та відеозаписах, оригінальних художніх
- адаптованих/неадаптованих текстах, публіцистичних текстах, у розмовних темах, вивчення яких передбачається за програмою;
- вступати в розмову без попередньої підготовки;
- підтримувати розмову чи оповідь;
- зібрати та коментувати інформацію чи погляди іншої людини;
- переймати ініціативу у розмові, бесіді;

- розгорнути і підтримувати тему дискусії; відстоювати власну думку;
- виправити співрозмовника, щоб уникнути непорозуміння;
- аналізувати наданий текст; знаходити та аналізувати специфічну інформацію в тексті;
- відновлювати зміст наданого тексту; розвивати подані в тексті ідеї чи події;
- сприймати іншомовне мовлення на слух та аналізувати інформацію, лексичні та граматичні явища;
- писати оповідання, короткі біографії, розповіді, твори на задану тему, анотації;
- працювати в парах, мікро- та макро- групах задля повноцінного та ефективного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами.

**Програмні компетентності відповідно до освітньо-професійної програми:**

**Загальні компетентності (ЗК)**

- **ЗК 03.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
- **ЗК 04.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;
- **ЗК 05.** Здатність працювати в команді та автономно;
- **ЗК 06.** Здатність спілкуватися іноземною мовою;
- **ЗК 07.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
- **ЗК08.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій;
- **ЗК 10.** Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності);

## **Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)**

- **СК 06.** Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань;
- **СК 07.** Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

## **Програмні результати навчання** відповідно до освітньо-професійної програми:

- **ПР 1.** Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення;
  - **ПР 2.** Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами;
  - **ПР 10.** Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації);
- ПР 20.** Застосовувати та поглиблювати тематичні й експертні знання з інших галузей.

## **ПРОГРАМНИЙ ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

### **МОДУЛЬ 1**

## **СУСПІЛЬНІ ТА ГЕНДЕРНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ СПІЛКУВАННЯ У СУЧАСНОМУ СВІТІ**

*Тема 1. Соціальні аспекти спілкування.*

*Тема 2. Гендерні аспекти спілкування.*

### **МОДУЛЬ 2.**

## **ОСНОВИ ЕФЕКТИВНОЇ ВЕРБАЛЬНОЇ КОМУНІКАЦІЇ В АНГЛОМОВНОМУ СЕРЕДОВИЩІ**

*Тема 3. Основи ефективної комунікації.*

*Тема 4. Вербальні засоби вираження конфлікту.*

### **МОДУЛЬ 3**

#### **ОСНОВИ ПИСЕМНОЇ КОМУНІКАЦІЇ**

*Тема 5. Написання реферату.*

*Тема 6. Написання анотації.*

*Тема 7. Особливості написання електронного повідомлення.*

### **МОДУЛЬ 4**

#### **МИСТЕЦТВО ПУБЛІЧНИХ ВИСТУПІВ**

*Тема 8. Особливості створення презентації та мистецтво публічного виступу.*

### **РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ**

#### ***Основні***

1. Комунікативні стратегії : підручник / А. Е. Левицький, Т. Є. Набережнєва, Р. В. Поворознюк та ін. : за ред. А. Е. Левицького – К. : Видавничополіграфічний центр „Київський університет”, 2013. – 559 с.
2. Турчин Д. Б. Englishforinternationalrelations / Англійська мова для міжнародних відносин : Навч. посіб. для студентів вищ. навч. заклад. 2-е вид. перероб. і доп. / Дмитро Турчин. – Вінниця : Нова Книга, 2011. – 256 с. 25
3. Brook-Hart G., Haines S. Complete Advanced. – Cambridge University Press, 2015. – 251 p.
4. Dubica I., O’Keeffe M. Market leader. Advanced. – Pearson Longman, 2006. – 176 p.



5. Cotton D., Falvey D., Kent S. Language leader. Advanced. – Pearson Lonman, 2008. –188 p.
6. Cotton D., Falvey D., Kent S. Market leader. Upper-intermediate. – Pearson Lonman, 2006. – 176 p.
7. Evans V., Dooley J. Upstream. Student's book Advanced. – Newbury Express Publishing, 2002.
8. Evans V., Dooley J. Upstream. Student's book Proficiency.– Newbury Express Publishing, 2002.

### *Довідкові*

9. Longman Dictionary of the English Language and Culture. – Harlow, L. : Longman, 1993. – 1528 p.
10. Ганич Д. І. Словник лінгвістичних термінів / Д. І. Ганич, І. С. Олійник. – К. : Вища школа, 1985. – 360 с.
11. Левицький Ю. М. Мови світу : енциклопедичний довідник / Ю. М. Левицький. – Львів, 1988. – 440 с.
12. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.
13. Селіванова О. Сучасна лінгвістика : термінологічна енциклопедія / О. Селіванова. – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с.

### *Електронні ресурси*

1. <https://www.youtube.com/watch?v=6pYSbdGiDYw>
2. <https://www.youtube.com/watch?v=HAnw168huqA>
3. <https://www.youtube.com/watch?v=Dri4HeVlScs>
4. <https://www.youtube.com/watch?v=wcLuVeHlrSs>
5. <https://www.youtube.com/watch?v=7n9IOH0NvyY>
6. [https://www.youtube.com/watch?v=CquRz\\_cceH8](https://www.youtube.com/watch?v=CquRz_cceH8)
7. [https://www.youtube.com/watch?v=1W\\_CB0EjRxA](https://www.youtube.com/watch?v=1W_CB0EjRxA)
8. <https://www.youtube.com/watch?v=jbAtcfuYKXk>
9. <https://www.youtube.com/watch?v=GtncXIijH2I>

10. <https://www.youtube.com/watch?v=x-QXETgrRNE>
11. <https://www.youtube.com/watch?v=thXwvpCZJy4>
12. <https://www.youtube.com/watch?v=VwEl-MiZH0E>
13. <https://www.youtube.com/watch?v=V-ki6TP4EYs>
14. <https://www.youtube.com/watch?v=3Tu1jN65slw>
15. <https://www.youtube.com/watch?v=xay5TeJVSC0>
16. <https://www.youtube.com/watch?v=itLLVAJjXNI>
17. <https://www.youtube.com/watch?v=YqBTn2p0gCM>
18. <https://www.youtube.com/watch?v=-FOCpMAww28>
19. <https://www.youtube.com/watch?v=hMk5s1y486I>
20. <https://www.youtube.com/watch?v=eIho2S0ZahI>
21. [https://www.youtube.com/results?search\\_query=effective+presentation+jeremy+comfort](https://www.youtube.com/results?search_query=effective+presentation+jeremy+comfort)
22. <https://www.youtube.com/watch?v=wNxFAE3Hr40>
23. <https://www.youtube.com/watch?v=9m50OymOhDo>
24. <https://www.youtube.com/watch?v=xOZJ35equZY>